第二五九號
康德三年四月十五日
第八卷第七期
(郵政掛號特准認爲新聞紙類)

哈爾濱五日畫報

THE WUU-RYH PICTORIAL NEWS, HARBIN.

發行人 王岱山
編輯人 劉景蘇
印刷人 劉錦章
發行所 哈爾濱正陽街五日畫報社

▲價目▼
五日刊 每期一張
每期 國幣八分
每月 國幣四角
半年 二元二角
全年 國幣四元
外埠 郵費加二

天眞照像館開幕廣告

保存容顏的機會到了•照天眞照的好，裝飾好，我們若照天眞活潑的像片•可到天眞攝影社去•出品藝術，又有贈品•又減價。如照滿十元以上者，贈送墨畫像一張•

地址道外南頭道街路東

◉崔淑華女士造像(梵贈)◉

足球牌香煙

一再大犧牲 小盒三分正

哈爾濱道裡十五道街 公成號啓 電話五二五五五

孔氏醫院啓事

逕啓者本院開設哈埠已歷多年謬承各界人士交口獎許茲又本服務社會造福病之宗旨在南崗山街吉林街拐角建築一房之所爲本院之用地內部特加修飾按照近代新式醫院之設備莫不精益求精盡臻美備並遴聘經驗宏富之醫師多人分科診治又增設多種器械以供病者之需要藥價手術暨住院各費從廉期達濟世利人目的如蒙惠顧賜教以匡不逮又爲本院同人所馨祝也今特定四月一日起暫時應診四月十五日正式開幕此啓

地址南崗山街吉林街拐角 電話六九七二番

巴拉斯影院

今日開演 道裡中國七道街 巴拉斯影院

兩大佳片 (古城末日記) 加演 (孤軍魂) 雷電華公司出品特種戰事巨片

△宴賓樓飯店▽

包辦酒席零星便酌

道裡石頭道街西頭路北 電話 二二七二 六二四九

醉賢酒居新屋落成廣告？

逕啓者敝號自開幕以來頗蒙各界諸君贊許今爲酬謝顧客擴張營業起見新由魯省禮聘超等名師專釀清酒老酒陳酒氣味芬芳精益求精特將屋內刷洗煥然一新屋內非常的寬闊並煩友聘請名人丹青繪畫山水人物非常雅緻空氣新鮮對於衛生有益與衆不同特煩契友不惜重金禮聘大名鼎鼎的女子店員十數餘名侍奉殷勤伶俐遇到擇定本月十八日開幕各界諸君請駕以試方知言之不謬也

地址道裡十五道街 醉賢酒居本主人啓

金城銀行

辦理存欵匯兌及其他一切銀行業務

地址 哈爾濱道裡中央大街

電話 五四五一一二 五一三四一五

如君患皮膚病因而發癢唯有一法治之即塗減疥於患處立能止癢並恢復原有之狀態

總經理處 道裡中國五道街三十一號 謙信洋行 道外北二道街謙和號

△遷居廣告▽

敝院舊診療房過狹故遷居於左記如常應診

東尙齒科醫院 道裡外國八道街中央大街角舊中央銀行前面

日本大學齒科醫學士 黃東尙啓

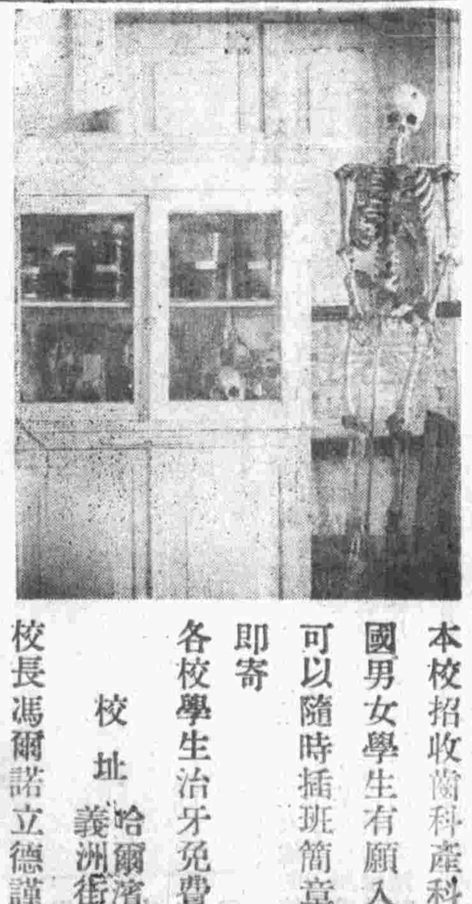
哈爾濱俄私立第一齒科產科學校

本校招收齒科產科滿洲國男女學生有願入校者可以隨時插班簡章函索即寄

各校學生治牙免費

校址 哈爾濱南崗義洲街九號

校長馮爾諾立德謹啓



△美華照像館▽

春天到了！換上您的袷衣拍一幅美而華的玉照！應多麼好！

道裡十二道街 道外北頭道街

哈爾濱虹霖打字學校招生廣告

查本校成立以來，歷經三載，對於畢業生之職務力謀發展，打字機之設備極求完善，凡各機關所用之打字機無不一一全備，畢業生服務於京都及本外埠各官署者達百六十餘人，最近各省縣署及司法界各機關添購長簡繕機及雙手機甚多，[illegible]

校址(總校)道裡中國七道街路北二十九號(分校)道外中七道街路東四十七號(正陽街上坎電車停車場西行第五大門)

金剛鐵色藥片 特效藥

專治青年身弱虧腎汽虛女子虧血不孕等等各症服此藥片立見功效 延年益壽滋陰補陽性慾 [illegible]

金剛色鐵藥片大瓶二元四小瓶一元二

藥盒內另有詳章說明

總代理哈爾濱道外正陽九道街口福德藥房麟記經理蓋麟書謹啓

哈爾濱中央日語學院

日本語專修科 一教科書籍 實用日語會話、作文、翻譯、日本國語文法

道裡中國三道街路北

初中一二年級插班生各二十名

劉東亮齒科醫院

日本早川齒科醫士 劉東亮

治拔牙鑲牙口腔一般病症

院址 哈爾濱景陽街平安電影院南一邊

大陸學院

兩級中學科•日語專門科

哈爾濱中國七道街二〇 電話七一八一一

鎮武工廠遷移廣告

本工廠自開設以來即蒙中外各界人士所贊許今爲酬謝各位起見已於前月將營業部移於中央大街非將自製各洋式襯衣襯衫領帶棉被套等衣物加工精製價資克己請惠臨選購者知非欺人也

地址哈爾濱道裡中央大街路東九七號(電話六二〇三番)

哀情小說 情天恨海 王柳周著

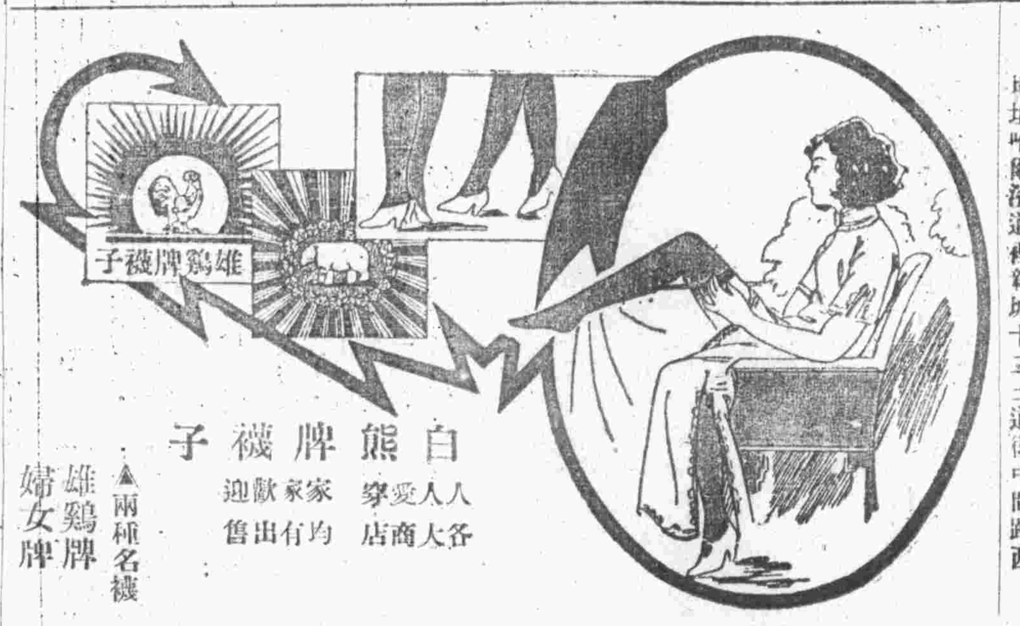
第六回 兒女情激發英雄氣 豪士走天涯 陸季宜感動菩提心 愚兄探地獄

但看這女子又不像烟花人物，料得事有蹊蹺，只得把他倆讓到一間空屋裏•一個夥計站在門口掣着簾子•不敢冒昧說話•若愚已含笑說道這裏有個夢痕姑娘麼•夥計道，有，若愚道，招呼她，夥計足恭着道，沒包涵，你老，若愚笑着搖頭，那夥計聽了若愚夫人一眼，才放下簾子•高喊了一聲樓上大姑娘•沉了一會簾兒又一起•見一个苗條女郎飄然走入•若愚夫人覺得眼前一亮•不待細看，已知道這个人兒十分俊美•夢痕一進屋，見屋內坐着一男一女•不由得一怔•又加着天色漸晚，光線不明，遠遠的瞧不清楚，便站在門口停步不前，若愚先向夥計把手一擺，道，去，那夥計便放下簾子，若愚站起，走到夢痕面前，道，你認識我麼，夢痕上下打量他一下，吃了一驚，道，哦，您，你是陸大少的表兄，去年來過一次，若愚讚道，好眼力，夢痕一見來人，是驚寰的表兄，心裡暗想道不好，他帶來的這个女人，說不定便是驚寰的太太，果眞是他，定然來意不善，誠心來對付我，想着便用手指着那女人問若愚道，這位小姐是⋮若愚回頭招呼夫人道，意珠，你來見見，這就是咱表弟的相好，又向夢痕道，這是我的內人姜意珠，夢痕才放下心，便向夫人深深鞠了一躬，叫道表⋮才說出一个字，忙把下面的嫂字咽回去，才又改口道，太太，夫人她還了禮，若愚道，驚寰在這裡麼，夢痕道，沒有，若愚笑道，我同內人到租界上開溜，她想到窯子裡開開眼，因爲生地方不便去，就尋到這裡來，你可不要笑話，夢痕笑道，呦，挪裏的話，只求太太不嫌我們，

社會小說 小揚州志 (雲若)

第四回 [illegible]

[illegible] 湊成兩條人命，官司才夠我打的，快着：謝度芝此際有寃難訴，只可盡人事聽天命，便又重行接起吻來，拚着一腔濁氣，拚命的呼吸、那知覺生了功效，起初呼不入，吸不出，以後不知怎的，有一口氣猛然一吸，只聽杜雪蓉喉嚨中咯的一聲，似乎去了一層閉塞之物，接着有一塊黏質的塊狀物，隨了他的吸力，從杜雪蓉的喉中，直噴到謝度芝嘴裏，謝度芝不知是什麼，居然含着，把臉抬起，然後吐到手裏一看、竟是一塊黑黃色的濃痰、連忙扔在地下，不禁心裏一陣翻騰，乾嘔了半天，吳四催叫道，你別欸着，快快再接：就要活了，謝度芝實在沒法，再看看杜雪蓉，業已微有氣息，只可硬着頭皮再幹，這回却省事了，杜雪蓉雖然氣息甚微，上能隨呼吸而出入、胸部也稍稍顫動•漸有聲響•微呻了一聲•閤氏忽然在謝度芝緩氣的時節，[illegible]



白熊牌襪子

人人愛穿 家家歡迎 各大商店 均有出售

▲兩種名襪 雄鷄牌 婦女牌

眞美電氣照像館

好消息！新張—優待，[illegible]

地址哈爾濱道裡新城大街十二三道街中間路西

理髮燙髮大優待

保證八個月火酒烙髮六角化錢不多助你跳舞高興大號備有多利膏分文不取恐未週知特此聲明 地址道裡中國十三道街路北

電機燙髮大減價 價目二元 [illegible]

美麗理髮處謹啓

參茸補腦强種丸

凡有體弱腦空腎虧發生一切病症者速服 妻妾滿堂之子嗣

此丸經數十年之經驗研究改進對於補腎有奇功今見效不服久經天津市府化驗證明發給證書准爲發行在案

腎病特效劑 用過均贊美

主治 男子腎虧遺精滑精無力見色即減退 女子氣血虧 以上各症一切虧症服之

精神不振總根源 生育臨經腹痛赤白帶下一付見效服三盒即愈

注意 每盒內裝藥眞正不減價不另送表明不虧 定價每盒國幣一元二角半打六圓六角一打拾二圓 外埠函購一盒至一打郵費二角

哈爾濱總經售處 道外桃花巷街 閻氏藥房樓上

本號現由文新理髮店移出新設

國際理髮店特由滬漢請到優等技師數名專門燙髮用法國藥水上燙電髮有新式燙髮機每次收價國幣二元此報紙持來減一元保險剪髮八個月洗頭吹風染髮並設有男女理髮室均清潔

恐未週知特此聲明

地址哈爾濱道裡中央大街十四號市政公署南路西

漢醫安子明應診啓事

逕啓者子明前在世一堂診數年謬蒙各界贊許心甚感謝茲爲便利病家起見特在道裡中國九道街路北自營明德堂藥店專理男婦幼科一切內科病症恐未週知特此登報聲明諸希各界指教以匡不逮謹擇於本月十八號午時正式開幕

道裡中國九道街 明德堂藥店安子明啓

首善協天醫院

院長陳澤生 現已返哈照常應診

院址 首善協天醫院 道外景陽街正陽街 電話九，二一六二一，二九八九

也贊恩大夫

Dr. R. JESAN.

「德國醫學博士」醫學深淵經驗宏富手術新穎堪稱病者慈航專治花柳科皮膚科婦女科戒除鴉片烟癮

接診時間，男上午九點至十二點，下午五點至七點，女下午二點至四點

地址：道裡外國四道街二十五號

◁登瀛閣飯店新張▷
地址道外南頭道街西路電話二九二二號
有雅座，有禮堂，可以小酌，可用結婚，北平名師，烹調精美，薄利主義，請君嘗試、

你願吃口福嗎
請到民娘九爾咖啡館去吧
屋內清潔各樣俱全
午飯無不
價碼低廉
地址中央大街六十四號

玉光自轉車洋行
哈濱正陽北九道街……電話二〇三九
流星號　鴕鳥號　宮田號　滿洲號
自轉車總代理
專門批發各國自行車均係出品最新價格非常低廉

早稻大學校門前留學日本之林楚茗女士

微辭
——超吾樓隨筆——
冷宇

也許這是上帝賦予人類普遍的天性吧：誰都覺得自己是世間唯一的好人。縱然作錯了一件事，也要委曲推卸到別人身上去。有一次哥哥不加小心把一樽古瓶打碎了。回頭看看古瓶轉睛怒視着嫂嫂言道：「妳瞧！不說把它陳在書架上，偏放在寫字台上，這好啦！」明明是自己不加小心打碎了却懣怨嫂嫂放的地方不好啦。世間無所謂絕對的是非，祇是相對的生存着。解釋眞理的準則也是兩個，那只看那面對自己是有益，那面便算眞理了；而理由也都特別充足。

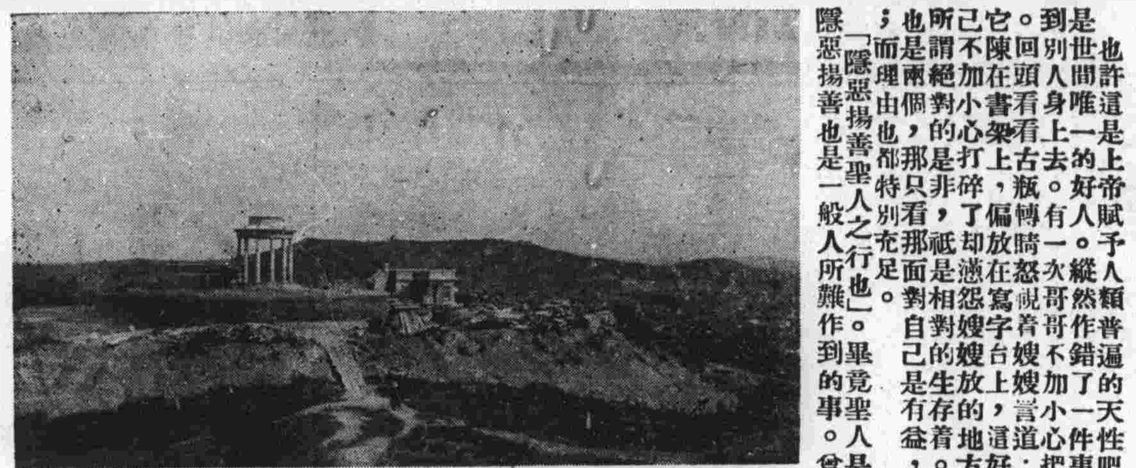
「隱惡揚善聖人之行也」。畢竟聖人是稀有的人物；而隱惡揚善也是一般人所難作到的事。曾子說：「君子愛人以德，細人愛人以姑惜。」吾人固不欲人姑惜，假如有能愛我以德者：那眞是値得馨香感激的。隱善揚惡據說是他由本能嫉妒的心理而發生的。其實揚惡若是正確的話：或者予對方以改善的機會。然而人都似乎有以談他人的遺行認爲快事的脾氣。喜歡舖張點說，在嘴唇上造海市蜃樓。

「作人難」這句話常見於學者們的著作之中，實在說來「作人也眞是難」因爲無絕對的是非，無絕對的眞理。無論怎樣作人一面也是要遭誹謗的。諺云「知山知水不知深，知人知面不知心・」雖俚俗之言，事實的確如此。吾人欲知人難，而欲人能知我更難。「知己」一生能得一人已足夠珍貴的了。「士爲知己者用」這句話形容的十分洽當；但是所謂眞夠「士」的又十分難得了。

「人言可畏」，人言雖非洪水猛獸，但是它的力量確能淹殁人和噬傷人，謠諑和不事實的批評雖不影響個人的眞人格，但一時確能蒙蔽觀聽。一個人絕不能洽合衆人的口味。例如你若自尊點，便有人會說你「擺架子」，再如果你謙恭點反要會有人說你「拍馬」「捧脚」。

一般人大都喜歡聽別人的隱私，而現代最爲人所喜歡作談貧的是關於兩性愛情的一些事情。尤喜歡在談起某的時候給添些個五光十色沒蒂的花。例如某人和某人僅相識，人們就說起某某的火熱，不久要結婚了，甚或在聚談之時於輕悄的言詞裏虛構些侮蔑他人格的事實。這是人的恆情，弁不値得奇怪。不過其冥頑的頭腦，侮辱他人十分可憐。總之世間好人就有「自己」，他人會更顯得自己清高些。口孽法律弁沒有明文規定，道德又沒強制能力。因果復不能爲生人所見。縱然多造點又有什麼關係呢？

一九三六，四，七。


◎吉林北山風景◎

◎低醉金迷（矢羽作）◎

談談戀愛
陳隄

「戀愛」是青年們的口頭禪，甲青年和乙青年遇在一起談來談去，總要談到Lover問題上。

的確，戀愛是人生中很重要的問題，假如一個男人或女人，到了相當年齡，若沒有一個意中人，言語間有許多會露出靈魂的飄蕩哪，人生的空虛哪……像名震全歐的拿破侖也會給他的愛人寫過不少情意綿綿的情書，所謂「英雄難過美人關」這是人生的至理。誰能否認戀愛的意義呢？不過，我們要認情楚戀愛並不是所謂吃大餐，看電影，寫些肉麻的情書就算了事，這樣與尋桑間濮上的野合又有什麼分別？記得大公報編者芸生老先生，曾給我解釋過「戀愛」的意義，他說：「戀與愛皆從心以眞情換取彼此眞心，沒有利害的觀念，是以互相輔助爲前提的戀愛，才是眞的戀愛。」眞正的戀愛是要向這條路走的，尤其要沒有條件，要互相安慰向前途邁進，更是我們理想中的戀愛，有父母愛子女是沒有條件的（即使有也是倒外）所以天倫之愛多爲眞摯。如果戀愛上參雜了條件，那便虛僞，比如某男愛某女他的條件是某女美，有財勢將來可爲崇山，爲解決目前性的要求……一待某女年長色衰，某男另遇一另一女性，後者委財皆勝於前，某男自然爲環境所誘，棄前而愛後，這不是騙子手一般的戀愛嗎？所以眞的戀愛是沒有條件的，我們要像梁鴻孟光的舉案齊眉，要像晏子的不棄糟糠，更要像潘蒂瑞女士之愛蕭伯納。

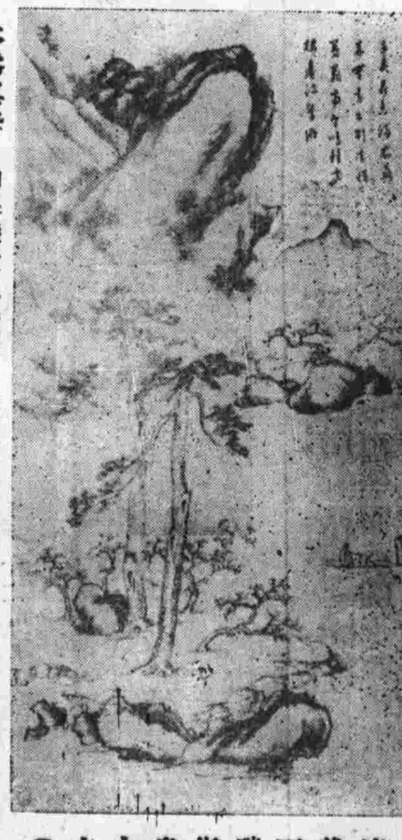
可是受了五千年來傳統思想的束縛，從搶奪婚姻進化到買賣婚姻由買賣方進到戀愛，在這過渡的當兒，自不免有許多奇情怪狀產生，而給一般老冬烘做反對戀愛的把柄，一般爲父母者，頭腦頑固，極力破壞自己兒女的戀愛，以致頗廢青年的前途，造成許多離散悲愁的故事，這簡直像緜治水，不知導其源而扼其流，徒費一番事，又何若來？

只要我們注意報章上的社會新開，逃婚者，自殺者，演戀愛悲劇者日有所開，某社會學者曾言：「戀愛問題我們不要忽視了，假如戀愛問題，一日不得眞正的解決・社會也將蒙一日的損失。」

從此看來，戀愛何嘗是不値經重的問題呢？小之影響佃人的一生，大之，影響社會的健全，爲父母者，爲自己兒女打算，爲國家社會前途計，都不麼否認戀愛的意義的，要想想自己在青春時代，對于某佃男人或女人，何嘗不羨幕，因父母不允，何嘗不悲哀？既如此，又何必把自己受到的悲哀加諸兒女身？

同時，陷在悲劇中的戀愛男女，也不要流無用的眼淚，或太息，只要把思想固了，不爲環境所引誘，抱着奮門的心幹去，戀愛終會成功的。光武帝曰：「有志者事竟成」這更是我們應服膺的金石之言，何況，血淚的戀愛，更能托出眞摯戀愛的光彩來？

一九三六，四，八，早晨，


◎淸戴天瑞指畫山水◎

◀哈爾濱露虹打字學校第七期學生實習紀念撮影◀

◎聰明小攝影家◎

朝雲
調寄生查子　老痴

紅日照高林，夢斷人初醒，幾度憶前情，又被愁來梗，何處寄歸程，只由東風定，舉目恨重重，咫尺天涯迥。

漢醫
程元普施診啓事
啓者世傳婦科兒科專門在哈懸壺十餘年承蒙各界推愛茲償素志以宏人類互助之旨特施診施藥一月由三月十五日起至四月十五日止凡來門診者醫藥完全免費出診則僅收藥資過期亦減輕診例門診僅收藥費一元爲限出診僅收藥資二元（一）施診處在道裡中國四道街十八號華陀醫社電話二三四八一（二）營業道外正陽十六道街華陀藥房電話二四五七（三）施診時間每日午前十點起午後一點止（四）施藥將報紙原文剪下來本社換一全料肝胆明目丸每人一料眼藥膏一盒七風丹三付每人一份決不失信（五）出診僅收少數藥資備用汽車一輛以便患者　華陀醫社程元普啓

東亞打字學校招生
（科目）打字科漢文，日文，英文，俄文，語言科日語，英語，俄語　補習科初中預備班以上各科聘有優良教師教受得法性質和藹學費低廉待遇優厚如願學者勿失良機
設承打各種文件定期不悞
詳章函索即寄
校址道裡中國十四道街

哈爾濱照像傳習所第二期招收學員廣告
本所第一期學員現已畢業成績優良均各能謀出相當生活本所現擬招收新生一班望有志向學者速來報名聘請專門敎授使學者能在短期間學成畢業取費低廉實習材料本所供給爲便利遠方學者備有男女宿舍本所並附設銀星照像館承拍各種照片無不精美絕倫　詳細簡章附郵票三分即寄
地址　道外北七道街路西

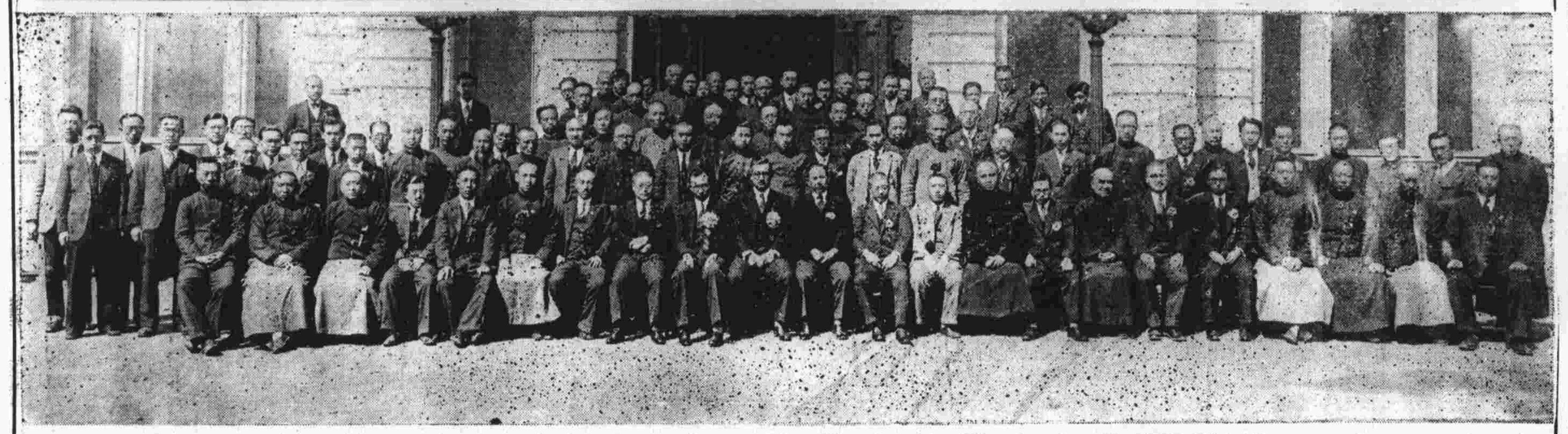
哈爾濱英文商務學校英文班春季招收新生廣告
新英文初級A.B.C.及插班　敎員皆英文敎授
學費每月國幣四圓　英文打字學費每月國幣三圓
報名及接洽時間每日由早九時至下午七時（除星期日及放假例外）
現遷移南崗建設街門牌六十八號（男女兼收）
分校道裡中國十道街三一號

雜哈羅夫醫士
本醫士諳通華語曾在大黑河宮崎醫院卜奎綏芬河等處行醫現來哈埠專治內科花柳，皮膚，眼，小兒婦女各科病症梅毒及淋病用新式德國藥品收費低廉
地址道裡外國二道街路南八號　上午八時至九時下午三時至七時
孔明大藥房上午十時至十二點

本社招募外埠分社手續簡單格外優待營業部啓

大同公寓旅館廣告
敬啓者本館自開幕以來頗蒙滿外人士歡迎屋內均仿東西洋旅館設備有新式小鐵床桌椅衣櫃洋式寫宇台並備有冷熱自來水男女盟室便所澡塘並房有電鈴電話公共設房以及全部暖氣廚溫度適宜房屋清包嚴肅最適往來客潔臨時宿住及本埠商機關各大商店職各包月作爲公館之員房價低廉包月自用八元起碼自三十十元止零天至八角三至一元五角止可起時代化之旅館務謂各界諸公惠顧一乙即知言之非認也試裏許地址哈爾濱道花巷公路路西即桃者中正陽街西口兩三一間又名景陽街五道裡電話五五

東濱旅社
不但是旅行的宿棧
亦可當作公館久住
房間價廉設備完善｜室內有盥漱室廁所極爲便利｜前後樓向陽溫暖寬闊清潔侍役和睦般勤房間價格一等三十二元二等二十二元三等十八元零房間二元一元五一元
地址道裡中國四道街路北
電話六三四六


………（←滿洲國協和會濱江省聯合協議會第二次開會撮影）←………

五日隨筆
謨

騙婚案近來層出不窮，法院既忙不勝忙，報紙更載不勝載，儼然社會上一流行病態。原來上蒼生人，男子有權胡來，女子要講求貞操。男子根據他底特權，無時不向女人進攻；女人爲保持她黃金般的貞操，只得亟力迴避。

市場的不景氣，失業人的加多。女人爲求「生」，也不得不到社會上找錢賺。社會上女人賺錢的機會是很少，和男人們合在一氣混，苦惱更多。意志薄弱些的女人，便急於踏入生活餘裕的家庭裡，劊棄行業裏一切苦惱。男子決不放棄，這個好機會。用他底虛僞的哄人的柔情蜜意，挑播女人們富有的熱情；同時把黃金的光輝耀出來，女人便有些心迷意醉而眼花瞭亂了，不覺中盲然地走入男人的圈套裡了。

有人說：「女人如食料，吃厭了，必得換口味・」不錯；男人把這個女人玩厭了，便想再找個新的來，不顧被棄的女人如何，以滿足他新的慾望。

無勇氣的女人，被棄後，不免流入隨落，自殺二途，有勇氣的女人，便想求法律雪恨，但；結果也不過獲些迷人的黃金而已。

小新聞

哈市交通局招考電車車掌練習生三十名，於月之八九兩日報名應試者一千二百餘人，如年過長與太幼者及衣着不整與有殘疾者，當時即遭拒絕報名，至十二日考試時而報名數目且達七百零七人之多。

本埠各小飯館之女招待，在燈下滿面發光，煊耀眷目，令飯客顚倒，聞係用電光粉擦臉。

華樂大舞台由十三日停演，修理內部，一二日內新角到哈即開台。出演華樂之坤伶花艷雲與強雪樵已赴黑龍江，合同暫訂半月。邵漢良病已痊愈，又於日昨登台露演奇寃報。

陰盛陽衰之新舞台，多謂之演『寡婦戲』，園主決意再約唱作俱佳之文武老生周嘯天，接洽已妥，日內即能到哈。

雪艷琴與李仲林訂婚消息不確。

日前星期日（十二日）新舞台日戲，雪艷琴與劉德兆演虹霓關，劉將懷花拴的太緊，雪用口咬上扯了兩扯，也未扯動，後來用手拉了幾拉纔拉了下來，當時觀衆大喊倒好，着得雪伶面紅耳赤而下。

行將來哈獻技之名伶貫大元戲裝
（毅存）

歸故都喜見養庠世長
叔海

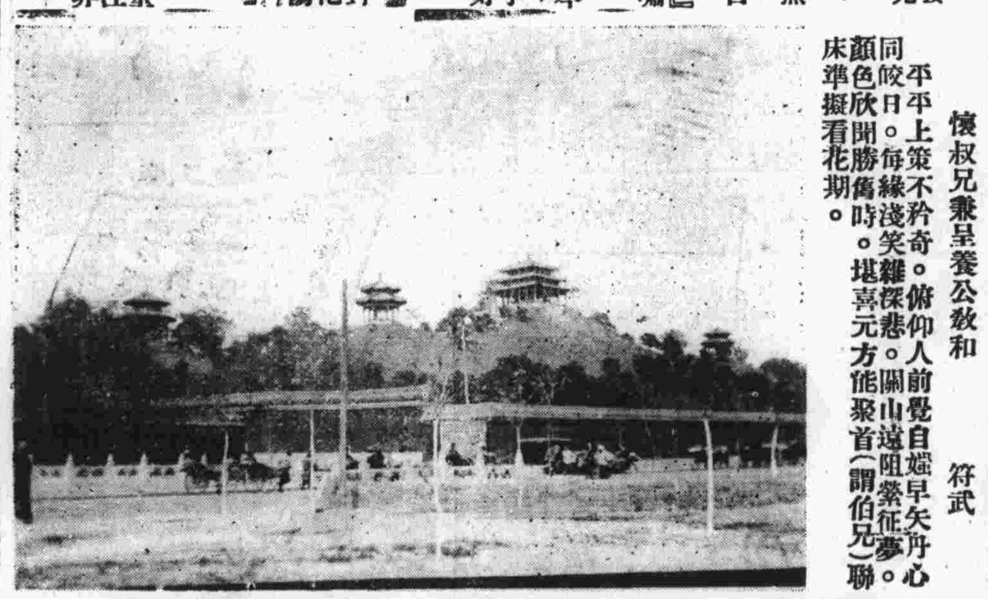
燭闌江瘦郭思能奇。斂袖風塵避衆媚。對巳猶堪迴故笑。傾樽無計瀉深悲。鬱輪袍小別傳新調。金縷衣猶惜舊時。未用臨岐傷別。芳園我晚花期。

叔海兄歸自塞上歡聚旬日旋復言別有詩見贈依韻和之
養庠

又見揮毫句益奇。吾文相視愧多媸。重來應可逢花笑。暫別仍難斂酒悲。歌泣江山都異昔。浮沈世路此何時。遠遊絕域非長策。莫負詩中息壤期。用叔兄歸故都喜見養庠世長原韻寄

懷叔兄兼呈養公敎和
符武

平平上策不矜奇。俯仰人前覺自嬉。早失丹心同皎日。每緣淺笑雜深悲。關山遠阻縈征夢。顏色欣聞勝舊時。堪喜元方能聚首（謂伯兄）聯床準擬看花期。


←——煤山背景——→

珊珊女士日記
邵珏

三月七日

搬家以後，頗感心神煩燥，清晨就起來很晚，飯後，又躺在床上睡；忽聽母親叫到：『珊珊來客了』睜眼看時，却是周先生。談話中我發了許多牢騷，闊得周先生不知說什麼好，後來我覺得自己太失禮了，人家好意來訪我，我却和人家發什麼牢騷，但是精神不佳，也與奮不起來。遂發讓到鐵路花園走走，便和周先生走出去。一路上我們祇是默默地走着，很少談些話。小春時節。樹木巳披上軟紅的薄紗，花園裡長凳上巳經有些遊園的人在那裡休息。疲了一週，也找一個長凳坐下。這時黃先生却笑嬉嬉地來了，他是很活潑的，他到來以後靜寂的空氣，立時便活動起來，在花園裡談了許久，一同走回家去。晚飯後，他們便走了。七點鐘時候，瑞弟來了，他買了許多棒子，今天他的精神很好，我們吃着棒子，談着笑着唱着，十一點鐘他才回去。他走後，我感覺很疲勞，便濃甜地睡起來。

三月八日

醒來時節，屋裡黑越越地，看不出什麼東西的輪括來，也很靜寂，只有台子上鐘的聲音清楚地震動着，屋角好像有什麼巨人的臉，頓覺怕起來，忙打開電燈，定睛看着，還是那株幼小的長綠樹在那裡亭亭地立着。想睡覺，巳[illegible]一本書來看，看了一小叚又睡了。晚間沒有往什麼地方去，也沒有誰到我家來，燈下[illegible]母親却把瑞弟提起：『我看你和瑞是很親近的了。』他是已訂婚的人，你們間，恐怕終久做不到的，你活潑的皮氣，和周先生暴烈的性情，也不配。一切總要清楚些，愼些，周先生雖然是受了高等敎育的男子，也很老誠，但母親的話，又使我心緒非常絮亂，他又懇切，我不知說些什麼，聽着，睡覺的時，我的心。

將出演本埠華樂之李春恒便裝
（毅存）

將出演華樂大舞台名旦徐碧雲之戲裝
——（毅存）——